

Götze & Jensen



ŁODÓWKO-ZAMRAŻARKA TURYSTYCZNA PF400

Instrukcja obsługi
i warunki gwarancji

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA I ZAGROŻENIA

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Używaj urządzenia zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.

Aby zminimalizować ryzyko zaprószenia ognia, porażenia prądem, pożaru, okaleczenia:

1. Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia, ponieważ może to spowodować przegrzanie a tym samym uszkodzenie produktu i pożar.
2. Do podłączenia należy używać wyłącznie przewodów dołączonych do zestawu, wszystkie wtyczki powinny być zamocowane stabilnie, bez luzów.
3. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan przewodu i wtyczki. Nie należy uruchamiać urządzenia jeżeli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę.
4. W przypadku uszkodzenia urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego używania.
5. Do wszelkich napraw urządzenia upoważniony jest wyłącznie serwis producenta. Nie należy samodzielnie naprawiać uszkodzonego urządzenia.
6. Nie należy wkładać urządzenia do wody lub innego płynu. Nie narażać urządzenia na zalanie wodą, zawilgocenie i nadmierne nasłonecznienie.
7. Przed przenoszeniem i czyszczeniem zawsze należy odłączyć lodówkę od zasilania.

8. Odłączając wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego należy chwycić za wtyczkę, nie należy chwycić za przewód.
9. Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz i zanurzać go w wodzie.
10. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (grzejnik, bezpośrednie światło słoneczne, kuchenki gazowe itp.).
11. Nie należy przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z łatwopalnym gazem.
12. Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komory przechowywania żywności, chyba że są one zatwierdzone przez producenta.
13. Po rozpakowaniu i przed włączeniem, urządzenie należy ustawić na równej powierzchni przez co najmniej 6 godzin.
14. Podczas pracy urządzenie musi być ustawione poziomo. Nachylenie nie może przekraczać 5 stopni przy długotrwałym działaniu ani 45 stopni przy krótkotrwałym.
15. Przy ustawieniu urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zgnieciony ani uszkodzony.
16. Urządzenia nie należy podłączać do wielu przeni-

śnych przedłużaczy.

17. Nie należy używać mechanicznych urządzeń, ani innych środków do przyspieszania rozmrażania, poza tymi zalecanymi przez producenta.
18. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowa naprawa może być niebezpieczna.
19. Oświetlenie i przewód zasilający muszą być wymieniane przez producenta lub osoby wykwalifikowane.
20. Instalacja zasilania prądem stałym musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.
21. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
22. To urządzenie chłodnicze nie jest odpowiednie na potrzeby zamrażania środków spożywczych.
23. Urządzenie zawiera palny czynnik chłodniczy R1234yf (30 g).
24. W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym materiałem pędnym.

OSTRZEŻENIE: Ustawiając urządzenie, należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.

OSTRZEŻENIE: Nie umieszczaj gniazdek przenośnych ani zasilaczy przenośnych z tyłu urządzenia.

W przypadku uszkodzenia:

- unikać otwartego ognia,
- natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, w którym stoi lodówka.



OSTRZEŻENIE: RYZYKO POŻARU, MATERIAŁY PALNE.

Urządzenie należy utylizować w specjalistycznych punktach utylizacji, zgodnie z prawem.

Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia mogą wydobywać się z niego specyficzne zapachy. Jest to naturalne zjawisko, które powinno z czasem ustąpić.

To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.

WPROWADZENIE

Dziękujemy za zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli, dokonując zakupu urządzenia marki Götze & Jensen. Jesteśmy przekonani, że to bardzo dobrej jakości urządzenie zapewni Państwu dużo radości i satysfakcji z jego użytkowania.

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I JEJ PRZESTRZEGAĆ!

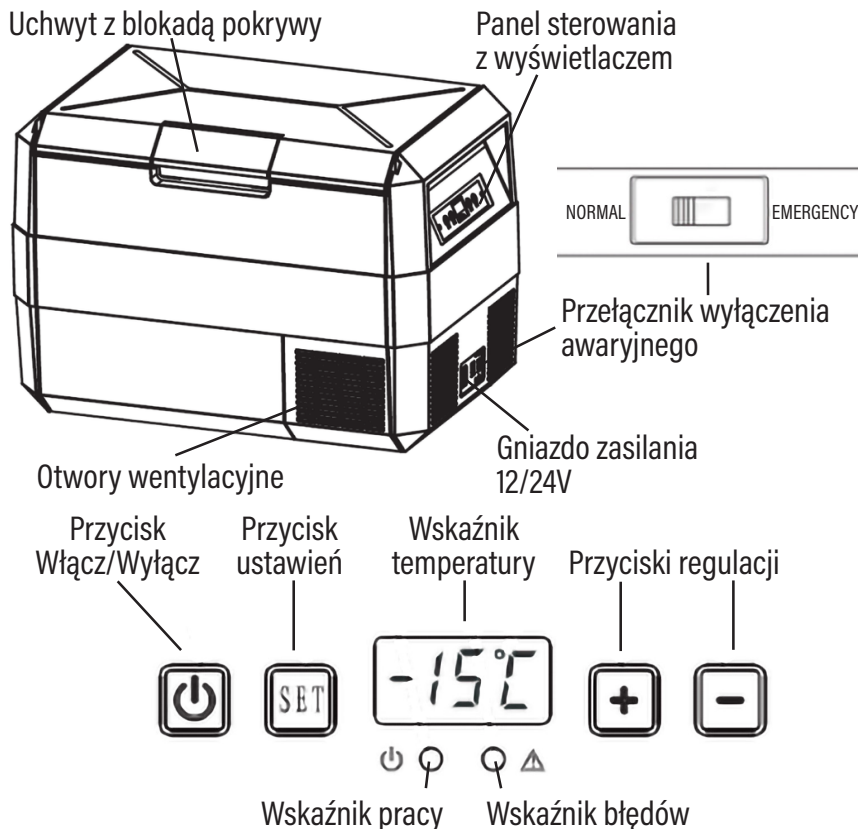
To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub podobnego, niedotyczącego celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem.

DANE TECHNICZNE

Model	PF400
Klasa klimatyczna	N
Napięcie zasilania AC (zasilacz)	220-240 V~, 50/60 Hz
Napięcie zasilania DC	12 V / 24 V ===
Prąd znamionowy AC (Zasilacz)	1.5 A
Pojemność	25 L
Zakres ustawienia temperatury	od +20 °C do -22 °C
Prąd znamionowy	3,2 A
Wymiary	380 x 604 x 385 [mm]
Gaz chłodniczy	R1234yf (30 g)
Czynnik spieniający	C ₅ H ₁₀
Klasa ochronności	II

OPIS URZĄDZENIA



PRZEZNACZENIE

Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowań, takich jak:

- kuchnie w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
- gospodarstwa domowe,
- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowisk typu mieszkalnego,
- noclegownie, bary i podobne środowiska.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Artykuły spożywcze przechowuj w komorze w oryginalnych albo zastępczych opakowaniach lub pojemnikach.

Optymalny zakres temperatury przechowywania świeżej żywności to 0° ~ +5 °C.

Urządzenie posiada zabezpieczenie akumulatora pojazdu przed rozładowaniem oraz zabezpieczenie przeciwprzepięciowe chroniące przed nagłymi skokami napięcia w sieci elektrycznej.

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C.

To urządzenie chłodnicze nie jest odpowiednie na potrzeby zamrażania środków spożywczych przez długi okres.

Czas oraz osiągi zadanej temperatury wewnątrz komory uzależnione są od ilości produktów oraz temperatury otoczenia.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

1. Urządzenie może być zasilane z akumulatora DC lub gniazda elektrycznego AC.
2. Postaw urządzenie na stabilnej powierzchni.
3. Wyczyść wnętrze komory delikatnie zwilżoną ściereczką.
4. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w zamrażarce, następnie w zależności od rodzaju zasilania podłącz wtyczkę DC do gniazda zasilania w samochodzie. W przypadku zasilania AC połącz złącza DC zasilacza i przewodu, następnie podłącz wtyczkę zasilania AC.
5. Wskaźnik pracy zaświeci się w kolorze zielonym.
6. Na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura wewnątrz komory.

OBSŁUGA

Wybór zasilania

Urządzenie posiada dwa napięcia zasilania do wyboru:

- DC 12 V - do samochodu, ciężarówki, łodzi itp.
- AC 220 V-240 V - do użytku w pomieszczeniach.

Wybór jednostki temperatury:

1. Przygotuj urządzenie i podłącz do odpowiedniego źródła zasilania.
2. Naciśnij przycisk „SET” dwa razy.
3. Użyj przycisku „+” lub „-” aby wybrać jednostkę.

Ustawienia temperatury:

1. Naciśnij przycisk „SET” jeden raz.
2. Użyj przycisku „+” lub „-” aby wybrać temperaturę chłodzenia.
3. Ustawiona temperatura pojawi się na wyświetlaczu na kilka sekund.
4. Wyświetlacz zacznie migać kilkakrotnie, a następnie ponownie pokaże aktualną temperaturę w komorze.

Przełącznik awaryjny:

1. W normalnym trybie pracy przełącznik powinien być ustawiony w pozycji „NORMAL”.
2. W przypadku awarii elektronicznego sterowania lub wyświetlacza przesunąć przełącznik do pozycji „EMERGENCY”. W tym trybie urządzenie pracuje w maksymalnym trybie mrożenia, bez regulacji temperatury.

Zabezpieczenie akumulatora:

1. Urządzenie posiada wielostopniową ochronę akumulatora, która chroni go przed nadmiernym rozładowaniem. Gdy napięcie akumulatora spadnie poniżej określonego poziomu, zamrażarka wyłączy się automatycznie i włączy ponownie, gdy napięcie wróci do poziomu bezpiecznego.
2. Urządzenie posiada trzy tryby ochrony akumulatora: (LOW, MED, HIGH): W trybie HIGH zabezpieczenie reaguje szybciej i chroni akumulator bardziej rygorystycznie. Jeśli urządzenie jest podłączone do akumulatora

rozruchowego wybierz tryb HIGH, jeśli do akumulatora dodatkowego tryb LOW będzie wystarczający.

3. W celu zmiany trybu ochrony naciśnij trzy razy przycisk „SET”, następnie za pomocą przycisków „+” lub „-” wybierz tryb ochrony: Lo(LOW), Md(MED), Hi(HIGH).

Przybliżone wartości napięcia wyłączenia i włączenia zasilania dla każdego z trybów zabezpieczenia:

Tryb monitora akumulatora	Napięcie wyłączenia przy 12V	Napięcie ponownego uruchomienia przy 12V	Napięcie wyłączenia przy 24V	Napięcie ponownego uruchomienia przy 24V
LOW	10.1V	11.1V	21.5V	23V
MED	11.4V	12.2V	24.1V	25.3V
HIGH	11.8V	12.6V	24.6V	26.2V

Opis wskaźników

Wskaźnik pracy

- Zielony: sprężarka pracuje.
- Pomarańczowy: sprężarka jest wyłączona.

Opis wskaźników błędów

- Czerwony kolor - sygnalizuje błąd określony liczbą mignięć:
 - 5 mignięć - przegrzanie (zadziałało zabezpieczenie termiczne), należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać aż ostygnie, następnie uruchomić ponownie.
 - 4 mignięcia - niska prędkości pracy, należy obserwować urządzenie, jeżeli błąd nie ustanie należy sprawdzić stan zasilania urządzenia.
 - 3 mignięcia - błąd rozpoczęcia pracy, należy obserwować urządzenie, jeżeli błąd nie ustanie uruchomić ponownie urządzenie.
 - 2 mignięcia - przeciążenie wentylatora (zabezpieczenie przed zbyt wysokim napięciem), należy upewnić się że zasilanie jest odpowiednie dla urządzenia i uruchomić urządzenie ponownie.

1 mignięcie - odcięcie zasilania (zabezpieczenie akumulatora), należy podłączyć urządzenie do stabilnego źródła zasilania lub poczekać aż aktualnie podłączone źródło zasilania doładuje się.

W zależności od wyświetlonego błędu należy obserwować urządzenie, uruchomić ponownie lub zmienić źródło zasilania.

Napełnianie komory

W celu napełnienia komory produktami, odblokuj i otwórz pokrywę i ustaw w pionie. Wkładaj do komory wyłącznie spakowane produkty, zachowaj minimalny odstęp od produktów aby mogły się odpowiednio chłodzić lub zamrażać. Nie upychaj produktów, pokrywa powinna się swobodnie zamykać.

W celu wyłączenia urządzenia naciśnij i przytrzymaj przycisk włącz/ wyłącz.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

1. Wybierz dobrze wentylowane miejsce, chronione przed bezpośrednim słońcem.
2. Pozwól gorącej żywności ostygnąć przed włożeniem jej do urządzenia.
3. Nie otwieraj zamrażarki częściej niż to konieczne.
4. Nie zostawiaj pokrywy otwartej na dłużej niż potrzeba.
5. Regularnie rozmrażaj urządzenie, gdy utworzy się warstwa lodu.
6. Unikaj zbyt niskich ustawień temperatury.

CZYSZCZENIE

1. Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego lub gniazda prądu stałego.
2. Opróżnij komorę chłodzącą, jeżeli zalega w niej woda, wyciągnij korek spustowy z otworu na dnie komory i ją wylej.
3. Włóż korek spustowy z powrotem i wytrzyj komorę chłodzącą zwilżoną ściereczką.
4. Pozostaw otwartą komorę do wyschnięcia lub wytrzyj komorę miękką, suchą ściereczką.
5. Nie używaj środków ściernych, które mogą uszkodzić obudowę.

ROZMRAŻANIE

Nigdy nie używaj ostrych ani spiczastych narzędzi do usuwania lodu ani do odrywania zamrożonych przedmiotów.

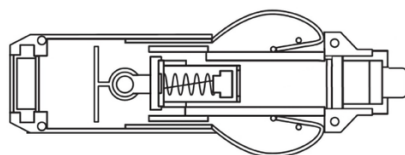
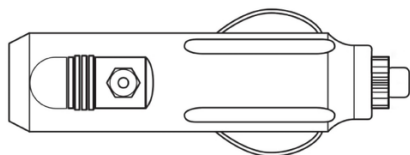
1. Wyjmij produkty spożywcze z komory.
2. W razie potrzeby przełóż do innej chłodziarki, zamrażarki.
3. Wyłącz urządzenie.
4. Zostaw otwartą pokrywę.
5. Po skropleniu się warstwy szronu wyciągnij korek spustowy z otworu na dnie komory, wylej zalegającą wodę i wytrzyj jej pozostałość miękką ściereczką.
6. Wytrzyj do sucha lub pozostaw do wyschnięcia komorę chłodzącą.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Jeżeli urządzenie nie będzie używane dłuższy czas, przechowuj je zgodnie z instrukcją.

1. Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego lub gniazda prądu stałego.
2. Opróżnij komorę chłodzącą.
3. Wytrzyj komorę miękką ściereczką z pozostałej wody lub pozostaw do wyschnięcia.
4. Przechowuj urządzenie z zamkniętą pokrywą w temperaturze 25 °C i wilgotności powietrza $\leq 75\%$.

WYMIANA BEZPIECZNIKA WTYCZKI DC

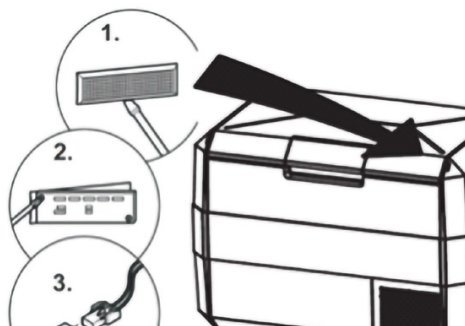


1. Obróć pierścień blokujący i zdejmij.
2. Odkręć śrubkę blokującą pokrywę i zdejmij pokrywę.
3. Wyjmij uszkodzony bezpiecznik.
4. Włóż nowy bezpiecznik o tej samej wartości.
5. Złóż wtyczkę w odwrotnej kolejności i dokręć pierścień blokujący.

WYMIANA PŁYTKI PCB OŚWIETLENIA

UWAGA!

WYMIANĘ ELEMENTU OŚWIETLENIA POWINIEN DOKONAĆ WYKWALIFIKOWANY SERWIS LUB OSOBA Z ODPOWIEDNIMI UPRAWNIENIAMI ELEKTRYCZNYMI.



1. Odłącz urządzenie od zasilania, następnie delikatnie podważ przezroczystą osłonę śrubokrętem.
2. Odkręć śruby mocujące płytkę PCB.
3. Wyjmij wtyczkę z płytki.
4. Wymień uszkodzoną płytkę PCB na nową.
5. Zamontuj nową płytkę, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.
6. Wciśnij przezroczystą osłonę z powrotem na miejsce.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie uruchamia się.	Urządzenie nie zostało prawidłowo podłączone do zasilania. Uszkodzony bezpiecznik. Kompresor został przeciążony.	Sprawdź czy wtyczki zasilacza są prawidłowo podłączone do gniazda elektrycznego oraz do gniazda zasilania urządzenia, następnie naciśnij przycisk Wł./Wył. Wyjmij i sprawdź stan bezpiecznika, jeżeli jest zużyty, wymień go na nowy. Wyłącz i włącz urządzenie ponownie.
Urządzenie nie pracuje (wtyczka podłączona, świeci zielony wskaźnik.	Uszkodzony Kompresor.	Naprawa możliwa wyłącznie w autoryzowanym serwisie.
Urządzenie nie chłodzi (wtyczka podłączona, wskaźnik błędu miga).	Błąd pracy.	Odczytaj błąd z sekcji opisu wskaźników błędów i postępuj zgodnie z instrukcją.
Podczas pracy z gniazda 12/24V (zapalniczka): zapłon włączony, urządzenie nie działa, wskaźnik pracy nie świeci.	Gniazdo zapalniczki jest zabrudzone, przez co występuje słaby kontakt elektryczny.	Jeśli wtyczka lodówki nagrzewa się w gnieździe zapalniczki, oznacza to konieczność wyczyszczenia gniazda lub wtyczka nie została poprawnie włożona.
	Bezpiecznik we wtyczce 12/24V przepalił się.	Wymień bezpiecznik na nowy (8 A).
	Bezpiecznik pojazdu uległ przepaleniu.	Wymień bezpiecznik gniazda 12/24V w pojeździe.
Wyświetlacz pokazuje komunikat błędu np. Err1, a urządzenie nie chłodzi.	Urządzenie wyłączyło się z powodu wewnętrznej usterki.	Naprawa możliwa wyłącznie w autoryzowanym serwisie.

SERWIS

W razie usterki urządzenia lub zakupu części zamiennych należy złożyć zgłoszenie przez stronę internetową: <https://www.goetze-jensen.pl/serwis>

EKOLOGICZNA I PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA UTYLIZACJA

To urządzenie jest oznaczone, zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) symbolem przekreślonego kontenera na odpady:



Nie należy wyrzucać urządzeń oznaczonych tym symbolem, razem z odpadami domowymi. Urządzenie należy zwrócić do lokalnego punktu przetwarzania i utylizacji odpadów lub skontaktować się z władzami miejskimi.

MOŻESZ POMÓC CHRONIĆ ŚRODOWISKO!

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

WARUNKI GWARANCJI DOTYCZĄCE LODÓWKO- ZAMRAŻARKI TURYSTYCZNEJ

1. ART-DOM Sp. z o.o. z siedzibą w Łodzi (92-402) przy ul. Zakładowej 90/92 Numer Krajowego Rejestru Sądowego 0000354059 (Gwarant) gwarantuje, że zakupione urządzenie jest wolne od wad fizycznych. Gwarancja obejmuje tylko wady wynikające z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej (wady fabryczne).
2. Ujawniona wada zostanie usunięta na koszt Gwaranta w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia uszkodzenia do serwisu autoryzowanego lub punktu sprzedaży.
3. W wyjątkowych przypadkach, np. konieczności sprowadzenia części zamiennych od producenta, termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni.
4. Okres gwarancji dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty wydania towaru.

5. Towar przeznaczony jest do używania wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. uszkodzeń powstałych na skutek używania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi,
 - b. uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych,
 - c. napraw i modyfikacji dokonanych przez firmy lub osoby nieposiadające autoryzacji producenta
 - d. części z natury łatwo zużywalnych lub materiałów eksploatacyjnych takich jak: baterie, żarówki, bezpieczniki, filtry, pokrętła, półki, akcesoria,
 - e. instalacji, konserwacji, przeglądów, czyszczenia, odblokowania, usunięcia zanieczyszczeń oraz instruktażu.
7. O sposobie usunięcia wady decyduje Gwarant. Usunięcie potwierdzonej wady urządzenia nastąpi poprzez wykonanie naprawy gwarancyjnej lub wymianę urządzenia. Gwarant może dokonać naprawy, gdy kupujący żąda wymiany lub Gwarant może dokonać wymiany, gdy kupujący żąda naprawy, jeżeli doprowadzenie do zgodności towaru (urządzenia) zgodnie z udzieloną gwarancją w sposób wybrany przez kupującego jest niemożliwe albo wymagałoby nadmiernych kosztów dla Gwaranta. W szczególnie uzasadnionych wypadkach, jeżeli naprawa i wymiana są niemożliwe lub wymagałyby nadmiernych kosztów dla Gwaranta może on odmówić doprowadzenia towaru do zgodności z udzieloną gwarancją i zaproponować inny sposób załatwienia reklamacji z gwarancji.
8. Wymiany towaru dokonuje punkt sprzedaży, w którym towar został zakupiony (wymiana lub zwrot gotówki) lub autoryzowany punkt serwisowy, jeżeli dysponuje taką możliwością (wymiana). Zwracane urządzenie musi być kompletne, bez uszkodzeń mechanicznych. Niespełnienie tych warunków może spowodować nieuznanie gwarancji.
9. W przypadku braku zgodności towaru z umową sprzedaży, kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, a gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
10. Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.

11. Warunkiem dokonania naprawy lub wymiany urządzenia w ramach gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu oraz użytkowanie towaru zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

UWAGA!

Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nieuznanie gwarancji.

Cały czas udoskonalamy nasze produkty, dlatego mogą się one nieznacznie różnić od zdjęć przedstawionych na opakowaniu oraz w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.

ART-DOM Sp. z o.o., ul. Zakładowa 90/92, 92-402 Łódź, info@artdom.net.pl. Numer Krajowego Rejestru Sądowego 0000354059.



v. 2